

Blue Print
ADG03058

To fit: Kia Carnival/
Sedona 2.9Td



Figure 1

DE Achtung!

Es wird empfohlen, bei Austausch des Kupplungssatzes ADG03058 die Ausrückgabel auf Verschleiß und Beschädigung zu überprüfen. Die Ausrückgabel der oben aufgeführten Modelle kann sich während des Betriebs „verbiegen“ und brechen (Abb. 1). Dies führt dazu, dass die Kupplung nicht vollständig ausrückt, was zu Schwierigkeiten beim Gangwechsel führt.

Es wird empfohlen, während des Kupplungswechsels die Ausrückgabel (Kia-Teilenummer 0K71E-16-520) als Vorbeugung gegen einen möglichen zukünftigen Ausfall zu ersetzen.

EN Attention!

When replacing clutch kit ADG03058, it is recommended to inspect the clutch release fork for any wear and damage. The release fork fitted to the models listed above can 'flex' and fracture during operation (Fig.1). This can prevent the clutch from fully disengaging and, as a result, it will not clear, leading to difficulty selecting gears.

It is recommended that the clutch release fork (Kia part number 0K71E-16-520) is replaced during the clutch replacement process as a precaution for possible future failure.

FR Attention!

Lors du remplacement du kit d'embrayage ADG03058, il est recommandé de s'assurer que la fourchette de débrayage ne présente aucun signe d'usure ou de détérioration. La fourchette de débrayage montée sur les modèles mentionnés ci-dessus peut « plier » et se casser durant le fonctionnement (fig. 1). Cela peut empêcher un désengagement complet de l'embrayage et, en conséquence, une absence d'enlèvement, ce qui entraînerait des difficultés à sélectionner les vitesses.

Il est recommandé de remplacer la fourchette d'embrayage (réf. de pièce Kia 0K71E-16-520) durant la procédure de remplacement de l'embrayage afin de prévenir toute défaillance future potentielle.

ES ¡Atención!

Al sustituir el kit de embrague ADG03058, se recomienda inspeccionar la horquilla de desembrague para detectar cualquier desgaste o daño. La horquilla de desembrague de los modelos mencionados más arriba podría «doblar» y sufrir fracturas durante el funcionamiento (Fig.1). Si esto ocurriera, el embrague no podría desembragar completamente y, por tanto, no se separaría y provocaría dificultades para seleccionar las marchas.

Se recomienda sustituir la horquilla de desembrague (referencia Kia 0K71E-16-520) durante el proceso de sustitución del embrague para prevenir futuras averías.

IT Attenzione!

Quando si sostituisce il kit frizione ADG03058, si consiglia di ispezionare la forcella di rilascio frizione per eventuali segni di usura e danni. La forcella di rilascio montata sui modelli sopra elencati può „flettersi“ e rompersi durante il funzionamento (Fig.1). Ciò può impedire alla frizione di disinserirsi completamente e, di conseguenza, non si rilascerà causando difficoltà nella selezione delle marce.

Si consiglia di sostituire la forcella di rilascio frizione (codice OE Kia 0K71E-16-520) durante il processo di sostituzione della frizione come precauzione per possibili guasti futuri.

PT Atenção!

Ao substituir o kit de embraiagem ADG03058, é recomendado inspecionar a forquilha de desengate quanto a desgaste e danos. A forquilha instalada nos modelos listados acima pode dobrar e ceder durante a utilização (Fig.1). Isto pode impedir que a embraiagem desengate totalmente e, como resultado, esta não será libertada, causando dificuldade na seleção de mudanças.

Recomenda-se que a forquilha de desengate da embraiagem (referência Kia 0K71E-16-520) seja substituída durante o processo de substituição do kit de embraiagem como precaução para evitar uma possível falha futura.

For more technical information please visit: partsfinder.bilsteingroup.com

Blue Print
ADG03058

To fit: Kia Carnival/
Sedona 2.9Td

Clutch kit

NL Opgelet!

Bij het vervangen van koppelingsset ADG03058 is het raadzaam de ontkoppelingsvork te controleren op slijtage en schade. De ontkoppelingsvork voor de bovenstaande modellen kan buigen en breken tijdens het gebruik (afbeelding 1). Dit kan een onvolledige ont koppeling tot gevolg hebben, wat leidt tot problemen bij het wisselen van versnelling.

Het is raadzaam om de ontkoppelingsvork (Kia onderdeelnummer 0K71E-16-520) uit voorzorg te vervangen wanneer u de koppelingsset vervangt. Zo voorkomt u problemen in de toekomst.

PL Uwaga!

Podczas wymiany zestawu sprzęgła ADG03058 zaleca się sprawdzenie widełek rozłączających sprzęgło pod kątem zużycia i uszkodzeń. Widełki rozłączające zamontowane w modelach wymienionych powyżej mogą się wyginać i pękać podczas pracy (fotografia 1). Może to uniemożliwić całkowite rozłączenie sprzęgła, w wyniku czego będzie dochodziło do przedwczesnego zużycia i trudności w wybieraniu przełożeń.

W trakcie procesu wymiany sprzęgła zaleca się wymianę widełek rozłączających sprzęgło (numer części Kia 0K71E-16-520) w ramach działania zapobiegawczego, w razie ewentualnych, przyszłych usterek.

RU Внимание!

При замене комплекта сцепления ADG03058 рекомендуется проверять состояние вилки выключения сцепления на предмет износа и повреждений. В процессе эксплуатации на вилке сцепления, могут появиться изгибы и трещины (Рис. 1). Это может мешать полному выключению сцепления и привести к последующим трудностям при переключении передач.

При замене сцепления рекомендуется менять вилку выключения сцепления (номер запчастей Kia 0K71E-16-520) для предотвращения возникновения неисправности в будущем.

SR Pažnja!

Preporučuje se da prilikom zamene seta kvačila ADG03058 pregledate da li na potisnoj viljušci kvačila ima znakova habanja ili oštećenja. Potisna viljuška postavljena na gorenavedene modele može da se „savije“ i slomi tokom rada (slika 1). Ovo može sprečiti potpuno otpuštanje kvačila, što će onda sprečiti izbacivanje iz brzine i tako uzrokovati poteškoće pri biranju brzina.

Preporučuje se da se, predostrožnosti radi, potisna viljuška kvačila (broj dela za model Kia 0K71E-16-520) zameni tokom postupka zamene kvačila kako u budućnosti ne bi došlo do kvara.

TR Dikkat!

Debriyaj seti ADG03058 değiştirilirken, debriyaj ayırma çatalında aşınma ve hasar olup olmadığının kontrol edilmesi önerilir. Yukarıda listelenen modellere takılan ayırma çatalı çalışma sırasında „esneyebilir“ ve kırılabilir (Res.1). Bu durum debriyajın tam olarak ayrılmasını engelleyebilir ve sonuç olarak debriyaj boşa geçemez, bu da vites geçişlerinde zorluklara yol açar.

Debriyaj ayırma çatalının (Kia parça numarası 0K71E-16-520) debriyaj değiştirme işlemi sırasında ileride oluşabilecek arzalara karşı önlem olarak değiştirilmesi tavsiye edilir.

AR تنبيه!

عند استبدال طقم القابض ADG03058، يوصى بفحص شوكة تحرير القابض بحثاً عن أي اهتراء أو تلف. يمكن أن تتعرض شوكة التحرير المرصبة في الطرازات المذكورة أعلاه، للكسر أثناء التشغيل (الشكل 1). وهذا قد يحول دون تحرير القابض بشكل كامل، مما يؤدي إلى صعوبة اختيار الغيارات.

يوصى باستبدال شوكة تحرير القابض (قطعة Kia رقم 0K71E-16-520) أثناء عملية استبدال القابض كإجراء احترازي لحادث أي عطل في المستقبل.

For more technical information please visit: partsfinder.bilsteingroup.com